

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**STATEMENT of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
January 1951

**RELEVÉ des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de Janvier 1951

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
PART I : Treaties and international agreements registered: Nos. 1001 to 1028.....	2
PART II : Treaties and international agreements filed and recorded: No. 249.....	24
ANNEX A : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	26

Note: This statement is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter, adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

 TABLE DES MATIERES

	<u>Page</u>
PARTIE I : Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 1001 à 1028	3
PARTIE II : Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : No. 249	25
ANNEXE A : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords interna- tionaux enregistrés	27

Note: Le présent relevé est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement pour donner effet à l'article 102 de la Charte adopté le 14 décembre 1946 par la Résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

PART I

Treaties and international agreements

registered during the month of January 1951

Nos. 1001 to 1023.

No. 1001 IRAQ AND PAKISTAN:

Agreement relating to air services (with annex). Signed at Baghdad, on 20 June 1950.

Came into force on 20 June 1950, as from the date of signature, in accordance with article XI.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 2 January 1951.

No. 1002 NEW ZEALAND AND CANADA:

Agreement relating to air transport (with annex). Signed at Wellington, on 16 August 1950.

Came into force on 16 August 1950, as from the date of signature, in accordance with article XIV.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 2 January 1951.

No. 1003 GREECE AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to Greek cultural institutions in Italy and Italian cultural institutions in Greece. Rome, 21 September 1948.

Came into force on 21 September 1948 by the exchange of the said notes.

Official text: French.

Registered by Greece on 3 January 1951.

PARTIE I

Traités et accords internationaux
enregistrés pendant le mois de janvier 1951

Nos. 1001 à 1028

No. 1001 IRAK ET PAKISTAN :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Bagdad,
le 20 juin 1950.

Entré en vigueur dès sa signature le 20 juin 1950, conformément
à l'article XI.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale
le 2 janvier 1951.

No. 1002 NOUVELLE-ZELANDE ET CANADA :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à
Wellington, le 16 août 1950.

Entré en vigueur dès sa signature le 16 août 1950, conformément
à l'article XIV.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale
le 2 janvier 1951.

No. 1003 GRECE ET ITALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux établissements
culturels helléniques en Italie et italiens en Grèce. Rome,
21 septembre 1948.

Entré en vigueur le 21 septembre 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1004 GREECE AND THE ECONOMIC UNION OF BELGIUM AND LUXEMBOURG:

Commercial Agreement (with exchange of letters). Signed at Brussels, on 27 December 1948.

Came into force on 27 December 1948, as from the date of signature, in accordance with article 9.

Official text: French.

Registered by Greece on 3 January 1951.

No. 1005 GREECE AND BELGIUM:

Payments Agreement (with protocol and exchange of letters). Signed at Brussels on 27 December 1948.

Came into force on 27 December 1948, as from the date of signature, in accordance with article IX.

Official text: French.

Registered by Greece on 3 January 1951.

No. 1006 GREECE AND MILITARY GOVERNMENTS FOR GERMANY (FRENCH, UNITED STATES AND UNITED KINGDOM):

Trade Agreement covering trade between Greece and the French, United States and United Kingdom occupied areas of Germany (with annexes). Signed at Frankfurt, on 16 March 1949.

Came into force on 16 March 1949, as from the date of signature, with retroactive effect as from 1 January 1949, in accordance with article 6.

Official texts: English and French.

Registered by Greece on 3 January 1951.

No. 1004 GRECE ET UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXE BOURGEOISE :

Accord commercial (avec échange de lettres). Signé à Bruxelles, le 27 décembre 1948.

Entré en vigueur le 27 décembre 1948, date de sa signature, conformément à l'article 9.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1005 GRECE ET BELGIQUE :

Accord de paiement (avec protocole et échange de lettres). Signé à Bruxelles, le 27 décembre 1948.

Entré en vigueur le 27 décembre 1948, date de sa signature, conformément à l'article IX.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1006 GRECE ET LES GOUVERNEMENTS MILITAIRES FRANCAIS, AMERICAIN ET BRITANNIQUE POUR L'ALLEMAGNE :

Accord de Commerce relatif aux échanges commerciaux entre la Grèce et les territoires d'occupation français, américain et britannique d'Allemagne (avec annexes). Signé à Francfort, le 16 mars 1949.

Entré en vigueur dès sa signature le 16 mars 1949, avec une validité rétroactive du 1er janvier 1949, conformément à l'article 6.

Textes officiels français et anglais.

Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1007 GRECE ET LES GOUVERNEMENTS MILITAIRES FRANCAIS, AMERICAIN
ET BRITANNIQUE POUR L'ALLEMAGNE :

Accord de paiement concernant les paiements afférents aux échanges commerciaux entre les territoires d'occupation français, américain et britannique d'Allemagne et la Grèce (avec annexes).
Signé à Francfort, le 16 mars 1949.

Entré en vigueur dès sa signature le 16 mars 1949 avec une validité rétroactive du 1er janvier 1949.

Textes officiels français et anglais.

Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1008 GRECE ET FINLANDE :

Accord commercial (avec annexes). Signé à Athènes, le 24 mars 1949.

Entré en vigueur le 24 mars 1949, date de sa signature, conformément à l'article X.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1009 GRECE ET FINLANDE :

Accord de paiement (avec échange de lettres). Signé à Athènes, le 24 mars 1949.

Entré en vigueur le 24 mars 1949, date de sa signature, conformément à l'article X.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1010 GREECE AND TURKEY:

- (a) Payments Agreement (with two protocols and exchange of letters).
Signed at Ankara, on 2 April 1949.

Came into force on 2 April 1949, as from the date of signature,
in accordance with Article 9.

- (b) Protocol of liquidation. Signed at Ankara, on 21 July 1949.

Came into force on 31 July 1949, ten days after the date of
Signature, in accordance with Article 5.

- (c) Protocol to permit the transfer of the receipts of Turkish
air and shipping lines prior to the entry into force of
the Payments Agreement of 2 April 1949. Signed at
Ankara, on 21 July 1949.

Came into force on 21 July 1949 by signature.

Official text: French.

Registered by Greece on 3 January 1951.

No. 1011 GREECE AND TURKEY:

- Commercial Agreement (with two additional protocols)
Signed at Ankara, on 21 July 1949.

Came into force on 21 July 1949, as from the date of signature,
in accordance with Article 8

Official text: French.

Registered by Greece on 3 January 1951.

No. 1012 GREECE AND TURKEY:

- Protocol for the liquidation of non-commercial debts.
Signed at Ankara, on 21 July 1949.

Came into force on 5 August 1949, fifteen days after the date
of signature, in accordance with Article 6.

Official text: French.

Registered by Greece on 3 January 1951.

No. 1010 GRECE ET TURQUIE :

- a) Accord de paiement (avec deux protocoles et échange de lettres).
Signé à Ankara, le 2 avril 1949.

Entré en vigueur le 2 avril 1949, date de la signature,
conformément à l'article 9.

- b) Protocole de liquidation. Signé à Ankara, le 21 juillet 1949.

Entré en vigueur le 31 juillet 1949, dix jours après sa
signature, conformément à l'article 5.

- c) Protocole en vue de permettre le transfert des recettes antérieures
à l'entrée en vigueur de l'accord de paiement du 2 avril 1949
des lignes aériennes et maritimes turques. Signé à Ankara,
le 21 juillet 1949.

Entré en vigueur le 21 juillet 1949, par signature.

Textes officiels français.

Enregistrés par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1011 GRECE ET TURQUIE :

- Accord de commerce (avec deux protocoles additionnels). Signé
à Ankara, le 21 juillet 1949.

Entré en vigueur le 21 juillet 1949, date de la signature,
conformément à l'article 8.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1012 GRECE ET TURQUIE :

- Protocole de liquidation de créances non commerciales. Signé à
Ankara, le 21 juillet 1949.

Entré en vigueur le 5 août 1949, quinze jours après sa signature,
conformément à l'article 6.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1013 GREECE AND SYRIA:

Agreement relating to civil air services between the two respective territories (with annex and exchange of letters). Signed at Damascus on 5 July 1949.

Came into force on 5 July 1949 as from the date of signature, in accordance with article 13.

Official text: English

Registered by Greece on 3 January 1951..

No. 1014 GREECE AND ITALY:

Agreement relating to economic co-operation and the settlement of questions arising out of the Treaty of Peace between the Allied and Associated Powers and Italy (with annexes, protocol of signature and exchange of letters). Signed at Rome, on 31 August 1949.

Came into force on 31 August 1949, as from the date of signature, in accordance with article 54.

Official text: French.

Registered by Greece on 3 January 1951.

No. 1015 UNITED NATIONS AND YUGOSLAVIA:

Basic Agreement for the provision of technical assistance. Signed at Belgrade, on 6 January 1951.

Came into force on 6 January 1951, as from the date of signature, in accordance with article V.

Supplementary Agreement No. 1 to the above-mentioned agreement. Signed at Belgrade on 6 January 1951.

Came into force on 6 January 1951, as from the date of signature, in accordance with article IV.

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 6 January 1951.

No. 1013 GRECE ET SYRIE :

Accord relatif aux services aériens civils entre leurs territoires respectifs (avec annexe et échange de lettres). Signé à Damas, le 5 juillet 1949.

Entré en vigueur dès sa signature le 5 juillet 1949, conformément à l'article 13.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1014 GRECE ET ITALIE :

Accord de collaboration économique et de règlement des questions découlant du Traité de paix entre les Puissances Alliées et Associées et l'Italie (avec annexes, protocole de signature et échange de lettres). Signé à Rome, le 31 août 1949.

Entré en vigueur le 31 août 1949, date de sa signature, conformément à l'article 54.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.

No. 1015 NATIONS UNIES ET YUGOSLAVIE :

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Belgrade, le 6 janvier 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 6 janvier 1951, conformément à l'article V.

Premier Accord complémentaire de l'accord ci-dessus mentionné. Signé à Belgrade, le 6 janvier 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 6 janvier 1951, conformément à l'article IV.

Textes officiels français et anglais.

Enregistrés d'office le 6 janvier 1951.

No. 1016 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Convention (No. 60) concerning the age for admission of children to non-industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

In accordance with article 11 the Convention came into force on 29 December 1950, twelve months after the date on which the ratifications of two members of the International Labour Organisation had been registered with the Director-General of the International Labour Office. The Convention has to date been ratified by the following states and these ratifications were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

New Zealand	8 July 1947
Bulgaria	29 December 1949

Official texts: English and French.

Registered by the International Labour Organisation on 9 January 1951.

No. 1017 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

In accordance with article 13 the Convention came into force on 29 December 1950, twelve months after the date on which the ratifications of two members of the International Labour Organisation had been registered with the Director-General of the International Labour Office. The Convention has to date been ratified by the following states and these ratifications were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

Poland	11 December 1947
Bulgaria	29 December 1949

Official texts: English and French.

Registered by the International Labour Organisation on 9 January 1951.

No. 1016 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL :

Convention (60) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels (révisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Conformément aux dispositions de l'article 11, la Convention est entrée en vigueur le 29 décembre 1950, soit douze mois après que les ratifications de deux Membres de l'Organisation internationale du Travail ont été enregistrées par le Directeur général du Bureau international du Travail. A cette date la Convention a été ratifiée par les Etats suivants, et ces ratifications ont été enregistrées par le Directeur général du Bureau international du Travail aux dates désignées ci-dessous :

Nouvelle-Zélande	8 juillet 1947
Bulgarie	29 décembre 1949

Textes officiels français et anglais.

Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 9 janvier 1951.

No. 1017 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL :

Convention (No.77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

Conformément aux dispositions de l'article 13, la Convention est entrée en vigueur le 29 décembre 1950, soit douze mois après que les ratifications de deux Membres de l'Organisation internationale du Travail ont été enregistrées par le Directeur général du Bureau international du Travail. A cette date la Convention a été ratifiée par les Etats suivants, et ces ratifications ont été enregistrées par le Directeur général du Bureau international du Travail aux dates désignées ci-dessous :

Nouvelle-Zélande	11 décembre 1947
Bulgarie	29 décembre 1949

Textes officiels français et anglais.

Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 9 janvier 1951.

No. 1018 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

In accordance with article 12 the Convention came into force on 29 December 1950, twelve months after the date on which the ratifications of two members of the International Labour Organisation had been registered with the Director-General of the International Labour Office. The Convention has to date been ratified by the following states and these ratifications were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

Poland	11 December 1947
Bulgaria	29 December 1949

Official texts: English and French.

Registered by the International Labour Organisation on 9 January 1951.

No. 1019 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Convention (No. 79) concerning the restriction of night work of children and young persons in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

In accordance with article 11 the Convention came into force on 29 December 1950, twelve months after the date on which the ratifications of two members of the International Labour Organisation had been registered with the Director-General of the International Labour Office. The Convention has to date been ratified by the following states and these ratifications were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

Poland	11 December 1947
Bulgaria	29 December 1949

Official texts: English and French

Registered by the International Labour Organisation on 9 January 1951.

No. 1018 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL :

Convention (No.78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

Conformément aux dispositions de l'article 12, la Convention est entrée en vigueur le 29 décembre 1950, soit douze mois après que les ratifications de deux Membres de l'Organisation internationale du Travail ont été enregistrées par le Directeur général du Bureau international du Travail. A cette date la Convention a été ratifiée par les Etats suivants, et ces ratifications ont été enregistrées par le Directeur général du Bureau international du Travail aux dates désignées ci-dessous:

Pologne	11 décembre 1947
Bulgarie	29 décembre 1949

Textes officiels français et anglais.

Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 9 janvier 1951.

No. 1019 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL :

Convention (No.79) concernant la limitation du travail de nuit des enfants et adolescents dans les travaux non industriels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

Conformément aux dispositions de l'article 12, la Convention est entrée en vigueur le 29 décembre 1950, soit douze mois après que les ratifications de deux Membres de l'Organisation internationale du Travail ont été enregistrées par le Directeur général du Bureau international du Travail. A cette date la Convention a été ratifiée par les Etats suivants, et ces ratifications ont été enregistrées par le Directeur général du Bureau international du Travail aux dates désignées ci-dessous:

Pologne	11 décembre 1947
Bulgarie	29 décembre 1949

Textes officiels français et anglais.

Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 9 janvier 1951.

No. 1020 DENMARK AND YUGOSLAVIA:

- (a) Commercial and Payments Agreement (with protocol concerning exchanges of goods from 1 July 1947 to 30 June 1948, special protocol concerning long-term deliveries and payments protocol). Signed at Copenhagen, on 28 June 1947.

Came into force on 10 November 1947 by exchange of notes, in accordance with article 10.

- (b) Protocol of the first meeting of the Danish-Yugoslav Mixed Commission. Signed at Belgrade, on 19 February 1948.

Came into force on 19 February 1948 by signature.

- (c) Protocol concerning exchange of goods from 1 October 1950 to 30 September 1951. Signed at Copenhagen, on 16 October 1950.

Came into force on 16 October 1950, as from the date of signature, with retroactive effect as from 1 October 1950, in accordance with article 5.

- (d) Additional protocol to the payments protocol signed at Copenhagen on 28 June 1947. Signed at Copenhagen, on 16 October 1950.

Came into force on 16 October 1950, by signature.

Official text: French.

Registered by Denmark on 11 January 1951.

No. 1020 DANEMARK ET YUGOSLAVIE :

- a) Accord de commerce et de paiement (avec protocole concernant les échanges de marchandises ler juillet 1947 - 30 juin 1948, protocole spécial concernant les livraisons à long terme et protocole de paiement). Signés à Copenhague, le 28 juin 1947.

Entré en vigueur le 10 novembre 1947 par l'échange de notes, conformément à l'article 10.

- b) Protocole de la première réunion de la Commission Mixte Dano-Yougoslavo Signé à Belgrade, le 19 février 1948.

Entré en vigueur le 19 février 1948 par signature.

- c) Protocole concernant l'échange de marchandises dans la période du 1er octobre 1950 au 30 septembre 1951. Signé à Copenhague, le 16 octobre 1950.

Entré en vigueur le 16 octobre 1950, date de sa signature avec une validité rétroactive du 1er octobre 1950, conformément à l'article 5.

- d) Protocole additionnel au Protocole de paiement signé à Copenhague le 28 juin 1947, Signé à Copenhague, le 16 octobre 1950.

Entré en vigueur le 16 octobre 1950 par signature.

Textes officiels français.

Enregistrés par le Danemark le 11 janvier 1951.

No. 1021 AUSTRALIA, BULGARIA, CZECHOSLOVAKIA, CAMBODIA, CEYLON, ETC.:

Convention on the prevention and punishment of the crime of genocide.
Adopted by the General Assembly of the United Nations on
9 December 1948.

Came into force on 12 January 1951, the ninetieth day following
the date of deposit of the twentieth instrument of ratification
or accession, in accordance with article XIII.

The following States deposited with the Secretary-General of the
United Nations their instruments of ratification or accession
on the dates indicated:

Ratifications:

Australia	8 July 1949
*Czechoslovakia	21 December 1950
Ecuador	21 December 1949
El Salvador	28 September 1950
Ethiopia	1 July 1949
France	14 October 1950
Guatemala	13 January 1950
Haiti	14 October 1950
Iceland	29 August 1949
Israel	9 March 1950
Liberia	9 June 1950
Norway	22 July 1949
Panama	11 January 1950
*Philippines	7 July 1950
Yugoslavia	29 August 1950

Accessions:

*Bulgaria	21 July 1950
Cambodia	14 October 1950
Ceylon	12 October 1950
Costa Rica	14 October 1950
Jordan	3 April 1950
Korea	14 October 1950
Laos	8 December 1950
Monaco	30 March 1950
*Poland	14 November 1950
*Roumania	2 November 1950
Saudi Arabia	13 July 1950
Turkey	31 July 1950
Viet-Nam	11 August 1950

*With reservations.

Official texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 12 January 1951.

No. 1022 DENMARK AND GREECE:

Commercial Agreement. Signed at Copenhagen, on 25 February 1949.

Came into force on 25 February 1949, as from the date of
signature, in accordance with article X.

Official text: French

Registered by Denmark on 12 January 1951.

No. 1021 AUSTRALIE, BULGARIE, TCHECOSLOVAQUIE, CAMBODGE, CEYLAN, ETC. :

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide.
Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948.

Conformément aux dispositions de l'article XIII, la Convention est entrée en vigueur le 12 janvier 1951, soit le quatre-vingt-dixième jour après la date du dépôt du vingtième instrument de ratification ou d'adhésion.

Les Etats suivants ont déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies leurs instruments de ratification ou d'adhésion aux dates désignées ci-dessous :

<u>Ratifications</u>		<u>Adhésions</u>	
Australie	8 juillet 1949	Arabie saoudite	13 juillet 1950
Equateur	21 décembre 1949	*Bulgarie	21 juillet 1950
Ethiopie	1er juillet 1949	Cambodge	14 octobre 1950
France	14 octobre 1950	Ceylan	12 octobre 1950
Guatemala	13 janvier 1950	Corée	14 octobre 1950
Haïti	14 octobre 1950	Costa-Rica	14 octobre 1950
Islande	29 août 1949	Jordanie	3 avril 1950
Israël	9 mars 1950	Laos	8 décembre 1950
Libéria	9 juin 1950	Monaco	30 mars 1950
Norvège	22 juillet 1949	*Pologne	14 novembre 1950
Panama	11 janvier 1950	*Roumanie	2 novembre 1950
Philippines *	7 juillet 1950	Turquie	31 juillet 1950
Salvador	28 septembre 1950	Viet-Nam	11 août 1950
Tchécoslovaquie*	21 décembre 1950		
Yougoslavie	29 août 1950		

* Avec réserve

Textes officiels anglais, chinois, espagnol, français et russe.

Enregistrée d'office le 12 janvier 1951.

No. 1022 DANEMARK ET GRECE :

Accord commercial. Signé à Copenhague, le 25 février 1949.

Entré en vigueur le 25 février 1949, date de sa signature, conformément à l'article X.

Texte officiel français.

Enregistré par le Danemark le 12 janvier 1951.

No. 1023 DENMARK AND GREECE:

Payments Agreement. Signed at Copenhagen on 25 February 1949.

Came into force on 25 February 1949, as from the date of signature, in accordance with article IX.

Official text: French

Registered by Denmark on 12 January 1951.

No. 1024 DENMARK AND ITALY:

Commercial Agreement. Signed at Copenhagen on 4 October 1950.

Came into force on 15 October 1950, in accordance with article 6.

Official text: French.

Registered by Denmark on 15 January 1951.

No. 1025 DENMARK AND ITALY:

Payments Agreement. Signed at Copenhagen on 4 October 1950.

Came into force on 15 October 1950, in accordance with article 6.

Official text: French.

Registered by Denmark on 15 January 1951.

No. 1026 BELGIUM AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the entry into France and Algeria of Belgian nationals residing in Switzerland. Paris, 19 and 25 September 1950.

Came into force on 15 October 1950 by exchange of the said notes and in accordance with their provisions.

Official text: French.

Registered by Belgium on 18 January 1951.

No. 1023 DANEMARK ET GRECE :

Accord de paiements. Signé à Copenhague le 25 février 1949.

Entré en vigueur le 25 février 1949, date de sa signature, conformément à l'article IX.

Texte officiel français.

Enregistré par le Danemark le 12 janvier 1951.

No. 1024 DANEMARK ET ITALIE :

Accord commercial. Signé à Copenhague, le 4 octobre 1950.

Entré en vigueur le 15 octobre 1950, conformément à l'article 6.

Texte officiel français.

Enregistré par le Danemark le 15 janvier 1951.

No. 1025 DANEMARK ET ITALIE:

Accord de paiement. Signé à Copenhague, le 4 octobre 1950.

Entré en vigueur le 15 octobre 1950, conformément à l'article 6.

Texte officiel français.

Enregistré par le Danemark le 15 janvier 1951.

No. 1026 BELGIQUE ET FRANCE :

Echange de notes constituant un accord concernant l'entrée en France et en Algérie des ressortissants belges résidant en Suisse. Paris, 19 et 25 septembre 1950.

Entré en vigueur le 15 octobre 1950 par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 18 janvier 1951.

No. 1027 UNITED NATIONS INTERNATIONAL CHILDREN'S EMERGENCY FUND
AND PARAGUAY:

Agreement concerning the activities of the UNICEF in Paraguay.
Signed at New York on 25 January 1951.

Came into force on 25 January 1951, as from the date of
signature in accordance with article IX.

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 25 January 1951.

No. 1028 DENMARK AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND:

Monetary Agreement. Signed at Copenhagen on 19 October 1950.

Came into force on 20 October 1950 in accordance with
article 8.

Official text: English.

Registered by Denmark on 28 January 1951.

No. 1027 FONDS INTERNATIONAL DES NATIONS UNIES POUR LE SECOURS A L'ENFANCE
ET PARAGUAY :

Accord concernant les activités du FISE au Paraguay. Signé à
New-York, le 25 janvier 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 25 janvier 1951, conformément
à l'article IX.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 25 janvier 1951.

No. 1028 DANEMARK ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord monétaire. Signé à Copenhague, le 19 octobre 1950.

Entré en vigueur le 20 octobre 1950, conformément à l'article 8.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 28 janvier 1951.

PART II

Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of
January 1951

No. 249 NETHERLANDS AND YEMEN:

Treaty for renewal of the Treaty of Friendship concluded between the Netherlands and Yemen on 12 March 1933 at San'a'. Signed at San'a', on 12 April 1939.

Came into force on 4 April 1950 by exchange of instruments of ratification at Ta'izz, in accordance with article 5.

Official texts: Dutch and Arabic.

Filed and recorded on 16 January 1951, at the request of the Netherlands.

PARTIE II

Traités et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire pendant
le mois de janvier 1951

No. 249

No. 249 PAYS-BAS ET YEMEN :

Traité tendant à renouveler le traité d'amitié conclu entre les Pays-Bas et le Yémen le 12 mars 1933 à San'â'. Signé à San'â', le 12 avril 1939.

Entré en vigueur le 4 avril 1950 par l'échange des instruments de ratification à Ta-izz, conformément à l'article 5.

Textes officiels néerlandais et arabe.

Classé et inscrit au répertoire le 16 janvier 1951, à la demande des Pays-Bas.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prerogations,
etc., concerning Treaties and International Agreements
registered

No. 555 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Greece for air services in Europe, signed at Athens, on 26 November 1945, as modified by an exchange of notes, dated at Athens on 21 February 1947 and further modified by an exchange of notes, dated at Athens on 21 March 1949.

Exchange of Notes constituting an agreement modifying the above-mentioned agreement. Athens, 9 May 1950.

Came into force on 9 May 1950 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 2 January 1951.

No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

20 December 1950

Ceylon

(to take effect as from 20 December 1951)

Certified statement relating to the above-mentioned ratification was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 2 January 1951.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les
traités et accords internationaux enregistrés

No. 555 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Grèce relatif aux services aériens en Europe, signé à Athènes, le 26 novembre 1945, modifié par un échange de notes, Athènes, le 21 février 1947 et modifié à nouveau par un échange de notes, Athènes le 21 mars 1949.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Athènes, le 9 mai 1950.

Entré en vigueur le 9 mai 1950 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de la Navigation civile internationale le 2 janvier 1951.

No. 627 Convention (No.45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève le 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification :

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

20 décembre 1950

Ceylan

(pour prendre effet le 20 décembre 1951).

La déclaration certifiée relative à la ratification mentionnée ci-dessus a été enregistrée auprès du Secrétariat des Nations Unies le 2 janvier 1951 par l'Organisation internationale du Travail.

No. 941 Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic for air services between and beyond their respective territories. Signed at Ottawa, on 1 August 1950.

Exchange of Notes constituting an agreement modifying the above-mentioned agreement. Ottawa, 28 September and 4 October 1950.

Came into force on 4 October 1950 by the exchange of the said notes.

Registered by the International Civil Aviation Organisation on 2 January 1951.

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Ratifications:

Instruments deposited with the Swiss Federal Council on:

12 October 1950
Chile
(to take effect on 12 April 1951)

9 November 1950
India
(to take effect on 9 May 1951)

19 December 1950
Czechoslovakia

This instrument confirms the reservations made by Czechoslovakia upon signature of the Convention and in accordance with article 58 of the Convention will take effect on 19 June 1951.

Certified statements relating to the ratifications of the above-mentioned Convention were registered by Switzerland on 13 January 1951.

No. 941 - Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République française relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au delà de ces territoires. Signé à Ottawa le 1er août 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Ottawa, les 28 septembre et 4 octobre 1950.

Entré en vigueur le 4 octobre 1950 par l'échange desdites notes.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 2 janvier 1951.

No. 970 - Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève le 12 août 1949.

Ratifications:

Instruments déposés auprès du Conseil fédéral suisse le :

12 octobre 1950

Chili

(pour prendre effet le 12 avril 1951)

9 novembre 1950

Inde

(pour prendre effet le 9 mai 1951)

19 décembre 1950

Tchécoslovaquie

Cet instrument confirme les réserves formulées par la Tchécoslovaquie, au moment de la signature de la Convention; conformément à l'article 58 de ladite Convention, il prendra effet le 19 juin 1951.

Les déclarations certifiées relatives aux ratifications de la Convention mentionnée ci-dessus ont été enregistrées par la Suisse le 13 janvier 1951.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Ratifications:

Instruments deposited with the Swiss Federal Council on:

12 October 1950

Chile

(to take effect on 12 April 1951)

9 November 1950

India

(to take effect on 9 May 1951)

19 December 1950

Czechoslovakia

This instrument confirms the reservations made by Czechoslovakia upon signature of the Convention and in accordance with article 57 of the Convention will take effect on 19 June 1951.

Certified statement relating to the ratifications of the above-mentioned Convention were registered by Switzerland on 13 January 1951.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Ratifications:

Instruments deposited with the Swiss Federal Council on:

12 October 1950

Chile

(to take effect on 12 April 1951)

9 November 1950

India

(to take effect on 9 May 1951)

19 December 1950

Czechoslovakia

This instrument confirms the reservations made by Czechoslovakia upon signature of the Convention and in accordance with article 138 of the Convention will take effect on 19 June 1951.

Certified statements relating to the ratifications of the above-mentioned Convention were registered by Switzerland on 13 January 1951.

No. 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève le 12 août 1949.

Ratifications :

Instruments déposés auprès du Conseil fédéral suisse le :

12 octobre 1950

Chili

(pour prendre effet le 12 avril 1951)

9 novembre 1950

Inde

(pour prendre effet le 9 mai 1951)

19 décembre 1950

Tchécoslovaquie

Cet instrument confirme les réserves formulées par la Tchécoslovaquie au moment de la signature de la Convention; conformément à l'article 57 de ladite Convention, il prendra effet le 19 juin 1951.

Les déclarations certifiées relatives aux ratifications de la Convention mentionnée ci-dessus ont été enregistrées par la Suisse le 13 janvier 1951.

No. 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949.

Ratifications:

Instruments déposés auprès du Conseil fédéral suisse le :

12 octobre 1950

Chili

(pour prendre effet le 12 avril 1951)

9 novembre 1950

Inde

(pour prendre effet le 9 mai 1951)

19 décembre 1950

Tchécoslovaquie

Cet instrument confirme les réserves formulées par la Tchécoslovaquie au moment de la signature de la Convention; conformément à l'article 138 de ladite Convention, il prendra effet le 19 juin 1951.

Les déclarations certifiées relatives aux ratifications de la Convention mentionnée ci-dessus ont été enregistrées par la Suisse le 13 janvier 1951.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Ratifications:

Instruments deposited with the Swiss Federal Council on:

12 October 1950

Chile

(to take effect on 12 April 1951)

9 November 1950

India

(to take effect on 9 May 1951)

19 December 1950

Czechoslovakia

This instrument confirms the reservations made by Czechoslovakia upon signature of the Convention and in accordance with article 153 of the Convention will take effect on 19 June 1951.

Certified statements relating to the ratifications of the above-mentioned Convention were registered by Switzerland on 13 January 1951.

No. 110 Agreement between the Royal Danish Government and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland regarding the participation of a Danish Contingent in the occupation of Germany, signed at Copenhagen on 22 April 1947, as amended by the Exchange of Notes of 4 and 13 November 1948 and prolonged by the Exchange of Notes of 10 December 1948.

Exchange of Notes constituting an agreement extending the time limit for renewal of the above-mentioned agreement. Copenhagen, 14 and 15 November 1950.

Came into force on 1, November 1950 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Denmark on 15 January 1951.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Notification of acceptance of Annex IX.

16 January 1951

International Telecommunications Union

No. 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949.

Ratifications :

Instruments déposés auprès du Conseil fédéral suisse le :

12 octobre 1950

Chili

(pour prendre effet le 12 avril 1951)

9 novembre 1950

Inde

(pour prendre effet le 9 mai 1951)

19 décembre 1950

Tchécoslovaquie

Cet instrument confirme les réserves formulées par la Tchécoslovaquie au moment de la signature de la Convention; conformément à l'article 153 de ladite Convention, il prendra effet le 19 juin 1951.

Les déclarations certifiées relatives aux ratifications de la Convention mentionnée ci-dessus ont été enregistrées par la Suisse le 13 janvier 1951.

No. 110 Accord conclu entre le Gouvernement royal du Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la participation d'un contingent danois à l'occupation de l'Allemagne. Signé à Copenhague le 22 avril 1947, modifié par l'échange de notes des 4 et 13 novembre 1948 et prorogé par l'échange de notes du 10 décembre 1948:

Echange de notes constituant un accord prorogeant le délai de renouvellement de l'Accord susmentionné. Copenhague, les 14 et 15 novembre 1950.

Entré en vigueur le 15 novembre 1950 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 15 janvier 1951.

No. 521 Convention sur les privilèges et immunités des Institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947 :

Notification d'acceptation de l'annexe IX :

16 janvier 1951

Union internationale des Télécommunications.

- No. 843 Exchange of letters constituting an agreement between Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg concerning the free circulation of persons. Luxembourg, 6 April 1950.

Exchange of letters constituting a supplementary agreement concerning nationals possessing a Swiss aliens' identity book. Luxembourg, 13 and 19 September 1950.

Came into force on 19 September 1950 by exchange of the said letters.

Official text: French.

Registered by Belgium on 18 January 1951.

- No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and trade. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth meeting, held at Geneva on 11 July 1947.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 January 1951

Iraq

(to take effect on 13 January 1952)

By a declaration made in the text of the instrument of ratification, the Government of Iraq excluded from its acceptance Part II of the Convention, in accordance with the provisions of article 25, paragraph 1.

- No. 1017 Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 January 1951

Iraq

(to take effect as from 13 January 1952)

Certified statements relating to the ratification by Iraq of the two above-mentioned conventions were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 23 January 1951.

No. 843 Echange de lettres constituant un accord entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg au sujet de la libre circulation des personnes. Luxembourg, 6 avril 1950.

Echange de lettres constituant un accord complémentaire concernant les ressortissants titulaires d'un livret suisse pour étrangers. Luxembourg, 13 et 19 septembre 1950.

Entré en vigueur le 19 septembre 1950 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel français.

Inregistré par la Belgique le 18 janvier 1951.

No. 792 Convention (No.81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, le 11 juillet 1947.

Ratification:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 janvier 1951

Irak

(pour prendre effet le 13 janvier 1952).

Par une déclaration contenue dans le texte de l'instrument de ratification, le gouvernement de l'Irak exclut de son acceptation la Partie II de la Convention, conformément aux dispositions prévues à l'article 25, paragraphe 1.

No.1017 Convention (No.77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa vingt-neuvième session, Montréal, le 9 octobre 1946.

Ratification:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 janvier 1951

Irak

(pour prendre effet le 13 janvier 1952).

Les déclarations certifiées relatives à la ratification par l'Irak des deux Conventions mentionnées ci-dessus ont été enregistrées auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 23 janvier 1951.

- No. 302 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and France, signed at Paris, on 28 June 1948, as amended by exchanges of notes dated Paris, 21 September and 8 October 1948 and Paris, 17 and 20 November 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Washington, 9 January 1950.

Came into force on 9 January 1950 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 30 January 1951.

- No. 314 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Italy, signed at Rome, on 28 June 1948, as amended by exchange of notes dated Rome, 28 September and 2 October 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Washington, 7 February 1950.

Came into force on 7 February 1950 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 January 1951.

- No. 316 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Iceland. Signed at Reykjavik, on 3 July 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Washington, 7 February 1950.

Came into force on 7 February 1950 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 January 1951.

- No. 317 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Norway. Signed at Oslo, on 3 July 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Washington, 17 January 1950.

Came into force on 17 January 1950 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 January 1951.

No. 302 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et la France, signé à Paris le 28 juin 1948, modifié par les échanges de notes, Paris, les 21 septembre et 8 octobre 1948 et les 17 et 20 novembre 1948:

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné.
Washington, le 9 janvier 1950.

Entré en vigueur le 9 janvier 1950 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 janvier 1951.

No. 314 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Italie, signé à Rome le 28 juin 1948, modifié par l'échange de notes, Rome, les 28 septembre et 2 octobre 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné.
Washington, le 7 février 1950.

Entré en vigueur le 7 février 1950 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 janvier 1951.

No. 316 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Islande. Signé à Reykjavik, le 3 juillet 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné.
Washington, le 7 février 1950.

Entré en vigueur le 7 février 1950 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 janvier 1951.

No. 317 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et la Norvège. Signé à Oslo, le 3 juillet 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné.
Washington, le 17 janvier 1950.

Entré en vigueur le 17 janvier 1950 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 janvier 1951.

No. 323 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Austria. Signed at Vienna, on 2 July 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Washington, 21 October and 30 November 1949 and 20 February 1950.

Came into force on 20 February 1950 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 January 1951.

No. 338 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Denmark, signed at Copenhagen, on 29 June 1948, as amended by Exchange of notes dated Copenhagen, 4 and 16 November 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Washington, 7 February 1950.

Came into force on 7 February 1950 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 January 1951.

No. 342 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Greece. Signed at Athens, on 2 July 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Athens, 15 and 24 December 1949.

Came into force on 24 December 1949 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 January 1951.

No. 323 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Autriche. Signé à Vienne, le 2 juillet 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Washington, les 21 octobre et 30 novembre 1949 et le 20 février 1950.

Entré en vigueur le 20 février 1950 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 janvier 1951.

No. 338 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et le Danemark. Signé à Copenhague le 29 juin 1948, modifié par l'échange de notes, Copenhague, les 4 et 18 novembre 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Washington, le 7 février 1950.

Entré en vigueur le 7 février 1950 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 janvier 1951.

No. 342 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et la Grèce. Signé à Athènes, le 2 juillet 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Athènes, les 15 et 24 décembre 1949.

Entré en vigueur le 24 décembre 1949 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 janvier 1951.

No. 349 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Ireland. Signed at Dublin, on 28 June 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Washington, 17 and 18 February 1950.

Came into force on 18 February 1950 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 January 1951.

No. 350 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Luxembourg, signed at Luxembourg on 3 July 1948, as amended by Exchange of notes dated Luxembourg, 17 November and 22 December 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Washington, 17 and 19 January 1950.

Came into force on 19 January 1950 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 January 1951.

No. 442 Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Portugal. Signed at Lisbon, on 28 September 1948.

Revision of the above-mentioned agreement. Signed at Lisbon, on 14 February 1950.

Came into force on 14 February 1950 by signature.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 30 January 1951.

No. 349 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Irlande. Signé à Dublin, le 28 juin 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Washington, les 17 et 18 février 1950.

Entré en vigueur le 18 février 1950 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 janvier 1951.

No. 350 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et le Luxembourg, signé à Luxembourg, le 3 juillet 1948 et modifié par l'échange de notes, Luxembourg, les 17 novembre et 22 décembre 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Washington, les 17 et 19 janvier 1950.

Entré en vigueur le 19 janvier 1950 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 janvier 1951.

No. 442 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal. Signé à Lisbonne le 28 septembre 1948.

Révision de l'accord susmentionné. Signée à Lisbonne le 14 février 1950.

Entrée en vigueur le 14 février 1950 par signature.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 30 janvier 1951.

No. 910 Agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the use of funds made available in accordance with the terms of the Joint Statement regarding settlement for lend-lease, reciprocal aid, surplus war property and claims made by the two Governments on 6 December 1945, signed at London on 22 September 1948, as amended by exchange of notes dated London, 25 February and 5 March 1949 and London, 20 January 1950, respectively.

Territorial application:

By virtue of notification given to the Government of the United States of America by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland the above-mentioned agreement was made applicable, pursuant to article 17(a) thereof, to the following territories on the respective dates indicated:

April 18, 1949

Aden	Kenya
Bahamas	Leeward Islands
Barbados	Federation of Malaya
Bermuda	Mauritius
British Guiana	Nigeria
British Honduras	North Borneo
British Solomon Islands Protectorate	Nyasaland
Cyprus	Saravak
Falklands	Seychelles
Fiji	Sierra Leone
Gambia	Singapore
Gibraltar	Taganyika
Gilbert and Ellice Islands Colony	Trinidad
Gold Coast	Uganda
Hong Kong	Windward Islands
Jamaica	Zanzibar

July 28, 1949

Malta	St. Helena
Northern Rhodesia	Tonga

September 30, 1949

Somaliland Protectorate

December 14, 1949

Basutoland
The Bechuanaland Protectorate
Swaziland

No. 910 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'utilisation des fonds fournis aux termes de la Déclaration commune relative au règlement du prêt-bail, de l'aide réciproque, des biens militaires en surplus et des créances, faite par les deux Gouvernements le 6 décembre 1945, signé à Londres, le 22 septembre 1948, modifié par les échanges de notes, Londres, les 25 février et 5 mars 1949 et le 20 janvier 1950.

Application territoriale

En vertu de la notification faite au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, l'accord susmentionné a été rendu applicable aux territoires suivants, en exécution du paragraphe a) de l'article 17 dudit Accord, aux dates correspondantes indiquées ci-après:

18 avril 1949

Aden	Kenya
Bahama	Fédération malaise
Barbade	Maurice
Bermudes	Nigéria
Bornéo du Nord	Nyassaland
Chypre	Ouganda
Côte de l'Or	Protectorat britannique des îles Salomon
Falkland	Sarawak
Fidji	Scyhellles
Gambie	Sierra-Leone
Gibraltar	Singapour
Colonie des îles Gilbert et Ellice	Iles sous le Vent
Guyane britannique	Tanganyika
Honduras britannique	Trinité
Hong-kong	Iles du Vent
Jamaïque	Zanzibar

28 juillet 1949

Malte	Ste-Hélène
Rhodésie du Nord	Tonga

30 septembre 1949

Protectorat de la Somalie

14 décembre 1949

Basutoland
Protectorat du Bétchouanaland
Souaziland

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 31 janvier 1951.